

STN	Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu Odsun a evakuácia	STN EN 1909 27 3013
------------	--	---------------------------------------

Safety requirements for cableway installations designed to carry persons. Recovery and evacuation

Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes. Récupération et évacuation

Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr. Räumung und Bergung

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 1909: 2017.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 1909: 2017.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza STN EN 1909 z novembra 2005 v celom rozsahu.

124824

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

Národný predhovor

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 1709 zavedená v STN EN 1709 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Kontroly pred uvedením do prevádzky, údržba, prevádzkové kontroly a skúšky (27 3011)

EN 1907 zavedená v STN EN 1907 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Terminológia (27 3010)

EN 1908 zavedená v STN EN 1908 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Napínacie zariadenia (27 3012)

EN 12397 zavedená v STN EN 12397 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Prevádzka (27 3014)

EN 12408 zavedená v STN EN 12408 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Dodržiavanie kvality (27 3015)

EN 12927 (všetky časti) zavedená v súbore STN EN 12927 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Laná (27 3016)

EN 12929 (všetky časti) zavedená v súbore STN EN 12929 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Všeobecné požiadavky (27 3017)

EN 12930 zavedená v STN EN 12930 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Výpočty (27 3018)

EN 13107 zavedená v STN EN 13107 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Stavebno-inžinierske práce (27 3019)

EN 13223 zavedená v STN EN 13223 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Pohony a ostatné mechanické zariadenia (27 3020)

EN 13243 zavedená v STN EN 13243 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Elektrické zariadenia s výnimkou elektrických zariadení pohonov (27 3021)

EN 13796 (všetky časti) zavedená v súbore STN EN 13796 Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Vozne (27 3022)

EN 60268-5 zavedená v STN EN 60268-5 Elektroakustické zariadenia. Časť 5: Reprodukory (36 8305)

Súvisiace právne predpisy

Smernica 2000/9/ES z 20. marca 2000 (OJ L 106 z 3. 5. 2000) o lanovkových zariadeniach na prepravu osôb;

nariadenie vlády SR č. 183/2002 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu v znení neskorších predpisov.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, Bratislava

**Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené
na osobnú lanovú dopravu
Odsun a evakuácia**

Safety requirements for cableway installations designed to carry persons
Recovery and evacuation

Prescriptions de sécurité pour les installations
à câbles transportant des personnes
Récupération et évacuation

Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen
für den Personenverkehr
Räumung und Bergung

Túto európsku normu schválil CEN 24. novembra 2014.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunsko, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
1 Predmet normy	6
2 Normatívne odkazy	6
3 Termíny a definície	7
4 Symboly a skratky	7
5 Všeobecné požiadavky	7
5.1 Použitie tejto normy	7
5.2 Zásady bezpečnosti	7
5.2.1 Všeobecne	7
5.2.2 Druhy ohrozenia	7
5.2.3 Bezpečnostné opatrenia	8
6 Všeobecné požiadavky na odsun a evakuáciu	8
7 Požiadavky na informovanie cestujúcich	8
7.1 Obsah informácie	8
7.2 Prenos informácie	9
8 Požiadavky na odsun vozňov	9
9 Požiadavky na evakuáciu cestujúcich	10
9.1 Spoločné opatrenia pre rôzne spôsoby	10
9.2 Evakuácia zlaňovaním	10
9.3 Evakuácia pozdĺž lana	11
9.4 Iné spôsoby evakuácie	11
9.5 Vybavenie na evakuáciu zlaňovaním	12
9.5.1 Všeobecné požiadavky	12
9.5.2 Špecifické požiadavky na vybavenie na prístup k vozňom zo zeme	12
9.5.3 Špecifické požiadavky na vybavenie na prístup k vozňom z podpier alebo z lana	12
9.5.4 Špecifické požiadavky na vybavenie na zostup z vozňov	13
9.6 Evakuačný plán	13
9.6.1 Voľba spôsobu evakuácie	13
9.6.2 Obsah evakuačného plánu	13
9.6.3 Použitie vrtuľníkov	14
10 Výcvik a školenie evakuačného personálu	14
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami smernice 2000/9/ES o lanovkových zariadeniach na prepravu osôb	15
Literatúra	16

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 1909: 2017) vypracovala technická komisia CEN/TC 242 *Bezpečnostné požiadavky na prepravu osôb lanovkami*, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tento európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do júla 2017 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do júla 2017.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 1909: 2004.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice 2000/9/ES.

Vzťah k smernici 2000/9/ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

Najvýznamnejšie zmeny v porovnaní s predchádzajúcim vydaním EN 1909 sú nasledujúce:

- v článku 5.2.2 Druhy ohrozenia sa „nekompetentnosť, neschopnosť, nepozornosť alebo zlyhanie evakuačného personálu“ nahrádza „ľudským zlyhaním“;
- v článku 7.2 Prenos informácií sa dopĺňa požiadavka na káblové telefóny, ak sú umiestnené v tuneloch;
- v článku 9.1.6 sa dopĺňa odporúčanie týkajúce sa zabezpečenia osvetlenia a protipožiarne opatrenia;
- v článku 9.6.3 Použitie vrtuľníka sa mení koncepcia. V predchádzajúcom vydaní normy sa presne definovali použiteľné metódy a prostriedky (ktoré nie vždy vyhovovali v poľných podmienkach). V tomto vydaní sa upozorňuje na nutnosť predbežnej konzultácie medzi prevádzkovateľom lanovky a organizáciou používajúcou vrtuľník;
- v informatívnej prílohe ZA sa doplnili dve základné požiadavky smernice 2000/9/ES (4.4 a 7.3.2) týkajúce sa kapitoly 9.

Tento dokument je súčasťou normalizačného plánu schváleného Technickým výborom CEN pre bezpečnostné požiadavky na prepravu osôb lanovkami. Ten zahŕňa nasledujúce normy:

- EN 1907 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Terminológia*;
- EN 12929 (všetky časti) *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Všeobecné požiadavky*;
- EN 12930 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Výpočty*;
- EN 12927 (všetky časti) *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Laná*;
- EN 1908 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Napínanie zariadenia*;
- EN 13223 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Pohony a ostatné mechanické zariadenia*;
- EN 13796 (všetky časti) *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Vozne*;
- EN 13243 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Elektrické zariadenia s výnimkou elektrických zariadení pohonov*;
- EN 13107 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Stavebno-inžinierske práce*;
- EN 1709 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Kontroly pred uvedením do prevádzky, prevádzkové kontroly a skúšky*;

- EN 1909 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Odsun a evakuácia;*
- EN 12397 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Prevádzka;*
- EN 12408 *Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Dodržiavanie kvality.*

Tento súbor noriem tvorí kompletný rad noriem zaoberajúci sa navrhovaním, výrobou, montážou, údržbou a prevádzkou všetkých zariadení určených na osobnú lanovú dopravu.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovenskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

1 Predmet normy

Tento dokument stanovuje bezpečnostné požiadavky týkajúce sa odsunu vozňov a evakuácie cestujúcich zo zariadení na prepravu osôb na lane s výnimkou lyžiarskych vlekov. Týka sa rôznych typov zariadení a berie do úvahy ich okolité prostredie.

Táto norma stanovuje požiadavky týkajúce sa spôsobov a vybavenia používaného na zaistenie bezpečnosti cestujúcich na lanových zariadeniach určených na prepravu osôb pri dlhšom zastavení zariadenia.

Zaoberá sa len situáciami vyplývajúcimi zo samotného zastavenia vozňov, hoci cestujúci nie sú priamo ohrození.

Nezaoberá sa špecifickými činnosťami, ktoré by mohli vyplynúť z nehody.

Obsahuje požiadavky na predchádzanie nehodám a na ochranu zamestnancov bez toho, aby sa tým ovplyvnili národné požiadavky týkajúce sa stavebného zákona alebo štatutárneho práva, alebo ochrany osobitných skupín ľudí. Norma sa nevzťahuje na lanové dráhy určené na prepravu nákladov ani na výťahy.

Norma sa nezaoberá požiadavkami na konštrukciu vozňov.

2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 1709 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Precommissioning inspection, maintenance and operational inspection and checks.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Kontroly pred uvedením do prevádzky, údržba, prevádzkové kontroly a skúšky.]

EN 1907 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Terminology.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Terminológia.]

EN 1908 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Tensioning devices.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Napínacie zariadenia.]

EN 12397 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Operation.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Prevádzka.]

EN 12408 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Quality assurance.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Dodržiavanie kvality.]

EN 12927 (all parts) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Ropes.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Laná.]

EN 12929 (all parts) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – General requirements.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Všeobecné požiadavky.]

EN 12930 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Calculations.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Výpočty.]

EN 13107 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Civil engineering works.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Stavebno-inžinierske práce.]

EN 13223 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Drive systems and other mechanical equipment.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Pohony a ostatné mechanické zariadenia.]

EN 13243 *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Electrical equipment other than for drive systems.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Elektrické zariadenia s výnimkou elektrických zariadení pohonov.]

EN 13796 (all parts) *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers.* [Bezpečnostné požiadavky na zariadenia určené na osobnú lanovú dopravu. Vozne.]

EN 60268-5 *Sound system equipment. – Part 5: Loudspeakers (IEC 60268-5).* [Elektroakustické zariadenie. Časť 5: Reproduktory.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN